

GÜLDÜREN / ON HESAP SÖZLEŞMESİ		GÜLDÜREN / ON SAVINGS ACCOUNT AGREEMENT	
1-Taraflar ve Sözleşme Bilgileri		1-Parties and Agreement Details	
Sağlayıcı	Burgan Bank A.Ş. ("Banka") Mersis: 0140003231000116, Adres: Maslak Mah. Eski Büyükdere Cad. No:13 Sarıyer, İstanbul, T: 0212 371 37 37, F: 0212 371 42 42, www.burgan.com.tr	Provider	Burgan Bank A.Ş. (the "Bank") Mersis: 0140003231000116, Address: Maslak Mah. Eski Büyükdere Cad. No:13 Sarıyer, İstanbul, T: 0212 371 37 37, F: 0212 371 42 42, www.burgan.com.tr
Müşteri Adı- Soyadı, Adresi, E- posta Adresi, Telefon Numarası		Customer Name- Surname, Address, E-mail Address, Phone Number	
2-Hesabın İşleyişine İlişkin Hükümler		2-Provisions on Operation of the Account	
Güldüren / ON Hesap vadesiz bir hesap olup bu hesapta gün sonlarında oluşan bakiyenin belirlenen kısmının vadesiz hesapta kullanıma bırakıldığı, kalan bakiyenin ise gecelik faiz veren ayrı bir vadeli hesaba alınarak değerlendirildiği bir üründür. Müşteri Güldüren / ON Hesaptaki tüm bakiyeyi gün içinde standart bir vadesiz hesap gibi kullanabilir. Her Müşteri için her para biriminden yalnız bir Güldüren / ON Hesap açılabilir. Güldüren / ON Hesapta bulunan ve gün boyunca vadesiz hesapta tutulan bakiye, piyasa koşulları dikkate alınarak Banka tarafından belirlenen minimum tutar vadesiz hesapta kalmak şartıyla, saat 18:15 den sonra Güldüren / ON Vadeli hesaba aktarılır. Saat 18:15 'den sonra Müşteri dilerse vadesiz hesabından işlem yapabilir. Hesap bakiyesinin minimum tutar altına düşmesi halinde kalan bakiye vadeli hesaptan tamamlanır, aktarılan bakiyeye faiz işletilmez. Vadesiz hesapta yer alan tutarın vadeli hesapta değerlendirilmesi için Banka tarafından alt limit belirlenir. Güldüren / ON Vadeli Hesap bakiyesinin belirlenen limitin altına düşmesi halinde, hesap vadeli hesap olma özelliğini kaybeder. 18:15 ile 05:00 saatleri arasında tek seferde yapılan işlem limiti minimum tutar ile sınırlıdır. Güncel minimum tutarlar Banka web sitesinde yer alır. Vadeli faiz oranı her gün		Güldüren / ON Savings Account is a demand deposit account where the specified part of the balance at the end of the day is left for use in the demand deposit account and the remaining balance is transferred to a separate time deposit account for overnight interest accrual. Customers can access and use the entire balance in the demand account during the day. Only one Güldüren / ON Savings Account can be opened in each currency for each customer. The balance in the demand account is transferred to the time deposit account after 18:15 on condition that demand account provides the minimum amount determined by the Bank based on the market conditions. After 18:15 , the Customer may carry out transactions on his/her demand account. In case the balance of account falls below the minimum amount, the remaining balance is topped up with the amount from the time deposit account and no interest is applicable on the transferred balance. A lower limit is determined by the Bank in order to put out a specified amount from the demand account to the time deposit. If the balance of Güldüren / ON Savings Account falls below this specified limit, the account ceases to be a time deposit account. A single transaction performed between 18:15 and 05:00 is limited to a minimum	

değişebilir. Güldüren / ON Vadeli Hesapta değerlendirilecek maksimum tutar Banka tarafından belirlenir, bu tutarın üzerindeki tutar için faiz tahakkuk ettirilmaz. Vadesiz hesaba hafta sonu ve tatil günlerinde yatırılan tutarlar hafta sonu ve tatili izleyen ilk iş gününde vadeli hesapta değerlendirilmeye alınır. Banka Müşteri kategorilerine göre farklı alt ve üst limitler belirleyebilir veya limitleri zaman içinde değiştirilebilir. Yeni limitler, Müşteriye yazılı olarak ya da (mesaj, e-posta, faks veya diğer) etkin diğer yollarla bildirilir ve yürürlük tarihi olarak belirtilen tarihten sonra Müşterinin herhangi bir itirazda bulunmaksızın hesaplarını kullanmaya devam etmesi halinde yeni limitler geçerli olur. Vadeli hesap 18:15 ile 05:00 saatleri arasında işler. Vadesiz hesaba, saat 18:15 'den sonra gelen tutarlar, faize tabi tutar aralığında kalması durumunda ertesi gün valörlü olarak gecelik (O/N) faiz kazanmaya başlar. Müşteri, Güldüren / ON Hesap özelliğini sonlandırmak istediğinde, hesap tamamen kapatılır.	amount. The current minimum amounts are provided on the Bank's website. The applicable interest rate may change on a daily basis. The maximum amount to be put out at interest in Güldüren / ON Savings Account is determined by the Bank and no interest is applicable for amount above this. For the amount put into the Happy Account on weekends and on holidays, interest rate is applicable on the first business day following the weekend or holiday. The Bank may specify different lower and upper limits depending on the customer categories or its limits may change over time. The Customer is notified of the new limits in writing or by other applicable means (message, e-mail, fax or other), and the new limits apply if the Customer continues to use his/her account(s) without any objection after the notification date. The time deposit account is active between 18:15 and 05:00. The amounts put into the demand account after 18:15 start to earn overnight (O/N) interest rate with next day value if amount meets the specified limit condition. If the Customer wants to terminate Güldüren / ON Savings Account, the account will be completely closed.
3-Diğer Şartlar	3-Other Terms
Hesaba işletilen mevduat faiz oranı brüt faiz oranıdır. Sözleşme konusu ürün stopaj ve gelir vergisi gibi yükümlülükler tabi olabilir. Bu sözleşmeden doğan damga vergisi, stopaj, gelir vergisi gibi vergisel yükümlülükler Müşteri'ye aittir. Ürün vadesi içinde gerçekleşen vergi yükümlülüklerine dair değişiklikler yürürlük tarihinden itibaren uygulanır. Sözleşmenin bir nüshası müşteriye elden teslim edilmiştir. Bu sözleşme Burgan Bank A.Ş. Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu sözleşmeden kaynaklanan uyuşmazlıkların çözümü için Müşteri Türkiye Bankalar Birliği nezdindeki Müşteri Şikâyetleri Hakem Heyetine başvurabileceği gibi, tüketici hakem heyetine veya 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 73/A maddesi uyarınca dava açılmadan önce arabulucuya başvurulması şartı ile tüketici mahkemesine başvurulabilir. Güldüren Hesap ifadesi ile ON Hesap ifadesi aynı anlamda kullanılmaktadır.	The interest rate applied to the account is gross interest rate. The product in this agreement may be subject to withholding and income tax obligations. Tax obligations such as stamp duty, withholding and income tax arising from this contract will be paid by the Customer. Changes in the tax liabilities that occur within the product maturity period are applied as of the effective date. A copy of the agreement has been delivered to the Customer by hand. This agreement is an integral part of Burgan Bank A.Ş. Banking Services Agreement. For the resolution of disputes arising from this Agreement, the Customer may apply to the Customer Complaints Arbitration Committee under the Banks Association of Turkey. In addition to this, the Customer may also apply to the consumer arbitration committee, or provided that an application has first been made to a mediator in accordance with Article 73/A of Law No. 6502 on the Protection of Consumers may bring the dispute before the consumer court. The expression of a Güldüren account and the expression ON account are used in the same mean.

<u>BİLGİLENDİRME</u>	<u>INFORMATION</u>
İmzalamak üzere olduğunuz sözleşmede menfaatinize aykırı sayılabilecek genel işlem koşulları koyu (bold) olarak yazılmıştır. Bu nedenle, Sözleşmeyi imzalamadan önce bu hükümleri incelemenizi, gerek duymanız halinde hukuki ve finansal sonuçları hakkında bir hukuk ve/veya finans uzmanından destek almanızı öneririz. Sözleşmeyi imzalamanız üzerine bunları kabul etmiş sayılacağınızı bildiririz.	General terms of trade in the agreement you are about to sign which may be considered against your interests are written bold. Consequently, you are advised to review these provisions, and obtain support from a legal and/or financial expert on the legal and financial consequences if you need so, before signing this Agreement. You are hereby informed that, upon signing this Agreement, you will be deemed accepted the foregoing.
Sözleşme Nüshası ve Müşteri İmzası	Agreement Copy and Customer's Signature
Lütfen kutuya "sözleşmenin bir nüshasını elden aldım" yazınız.	Please write "I have received a copy of the agreement by hand" in the box.
Müşteri	Customer
Ad-Soyadı: _____	Name-Surname: _____
Tarih: _____/_____/_____	Date: _____/_____/_____
imza	signature
Banka	Bank
kaşe – imza (seal – signature)	kaşe – imza (seal – signature)